

eldom travel

WB20

ELEKTRONICZNA WAGA BAGAŻOWA
ELECTRONIC LUGGAGE SCALE
ELEKTRONICKÁ VÁHA ZAVAZADEL
ELEKTRONISCHE KOFFERWAAGE
ЭЛЕКТРОННЫЕ БАГАЖНЫЕ ВЕСЫ
ELEKTRONICKÁ VÁHA NA BATOŽINU
ELEKTRONIKUS POGGYÁSZMÉRLEG
BÁSCULA DIGITAL PARA EQUIPAJE



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a
40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego
2. Przechowywać w miejscu zacienionym i suchym
3. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła
4. Podczas przechowywania nie dociskać urządzenia innymi przedmiotami
5. Dokładność wskazania wagi zależy od sposobu jej użytkowania. Wagą należy posługiwać się ostrożnie. Nie upuszczać wagi
6. To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
7. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania

8. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

■ OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

■ WARUNKI GWARANCJI

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu. Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres: Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta za pośrednictwem Poczty Polskiej jako przesyłkę „PACZKA48” zaznaczając tylko opcję „OPŁATĘ UISZCZA ADRESAT”.

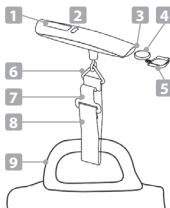
Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

■ OPIS OGÓLNY

1. wyświetlacz
2. włącznik
3. komora baterii
4. bateria
5. pokrywa baterii
6. zaczep
7. hak
8. pasek
9. uchwyt bagażu

■ DANE TECHNICZNE

Waga maksymalna:
50 kg/110 lb
Dokładność wskazania:
50g/0,1lb
Dokładność podziałki: 1 g
Zasilanie: bateria CR2032



■ WYMIANA BATERII

Konieczność wymiany baterii sygnalizowana jest na wyświetlaczu (1) komunikatem „Lo”.

- Otworzyć pokrywę baterii (5).
- Delikatnie podważyć i wyjąć baterię (4).
- Włożyć nową baterię. Należy zwrócić uwagę na polaryzację.
- Zamknąć pokrywę (5).
- Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.

■ OBSŁUGA

- Pasek (8) przełożyć przez uchwyt bagażu (9).
- Hak (7) zaczepić dokładnie o zaczep (6).
- Włączyć wagę przyciskiem (2) przed podniesieniem bagażu.
- Poczekać aż na wyświetlaczu pojawi się wartość „0.00”, a następnie podnieść wagę wraz z bagażem.
- Trzymać wagę w pozycji poziomej i wyważoną. Odczekać na ustabilizowanie się pomiaru – wyświetlacz zamruga trzy razy i pojawi się znak „H”.
- Pomiar będzie wyświetlany przez około 1 minutę, następnie waga wyłączy się automatycznie.
- Aby dokonać nowego pomiaru przed wyłączeniem się wagi należy zresetować wyświetlacz wciskając przycisk (2).
- W przypadku braku aktywności urządzenie wyłączy się automatycznie po 1 minucie.
- Wagę można wyłączyć w dowolnym momencie wciskając włącznik (2) przez 3 sekundy.

■ FUNKCJA „ZERO” LUB „TAROWANIE”

Funkcja „ZERO” Gdy łączna suma produktów na wadze wynosi <2 kg po naciśnięciu przycisku (2) wyświetlacz pokaże wartość „0.00” – oznacza to, że waga maksymalna pozostaje bez zmian.

Funkcja „TAROWANIE” Gdy łączna suma ważonych produktów wynosi > 2 kg po naciśnięciu przycisku (2) wyświetlacz pokaże wartość „0.00” oraz znak „T” co oznacza, że waga maksymalna jest pomniejszona o masę całkowitą ważonych wcześniej produktów. Po ponownym dotknięciu przycisku (2) wyświetlacz pokaże łączną wagę produktów. Kolejne dotknięcie przycisku (2) spowoduje wyzerowanie wskazania.

■ ZMIANA JEDNOSTEK POMIARU

W celu zmiany jednostek pomiaru z kg na lb należy po wyłączeniu wagi wcisnąć i przytrzymać włącznik (2), aż na wyświetlaczu pojawi się wartość „0.00” i migająca jednostka ważenia. Ponowne naciśnięcie przycisku (2) spowoduje zmianę jednostki ważenia. Po wybraniu jednostki poczekać aż wyświetlacz przestanie migać.

SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
2. For home use only
3. Keep the scale in dark and dry place
4. While storing do not press with other objects
5. The precision of the scales measurements depends on the way of its maintenance
6. Repairs can be made only by authorized service center. All modifications or use of parts other than original is forbidden and may have adverse effects on the operational safety of the appliance. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

■ ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recycled,
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment

■ WARRANTY

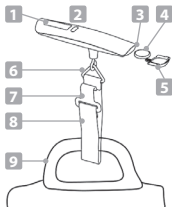
- this appliance is designed for domestic use only,
- it cannot be used for professional purposes or for other than the intended use,
- improper use will nullify the guarantee.

■ GENERAL DESCRIPTION

1. display
2. on-switch
3. battery compartment
4. battery
5. battery cover
6. catch
7. hook
8. strap
9. luggage holder

■ TECHNICAL DATA

- weight capacity:
50 kg/110 lb
- weight resolution:
50g/0,1lb
- accuracy of
measurement: 1g
- power: 1 x CR2032



■ BATTERY REPLACEMENT:

- Open the battery case cover at the bottom of scale.
- Take out the used battery
- Install new battery by putting one side of the battery beneath the battery baffle and then pressing down the other side. Used batteries should be thrown away the containers specially designed for this purpose.

■ OPERATION

- Guide the strap (8) through the luggage holder (9).
- Carefully attach the hook (7) to the catch (6).
- Before lifting luggage turn the scale on by pressing (2).
- Wait until the display shows "0.00", and pick up the scale with luggage.
- Keep the scale well-balanced and in a horizontal position. Wait for the measurement result to settle – the display will first blink three times and then show "H".
- The measurement result will be displayed for approx. 1 minute. The scale will switch off automatically afterwards.
- To make a new measurement without turning the scale off reset the display by pressing (2).
- If idle, the device will automatically turn off after 1 minute.
- To turn off the scale press (2) and hold for 3 seconds.

■ "ZERO" AND "TARE" FUNCTIONS

"ZERO"

If the total weight of the weighed items is less than 2 kg, after pressing (2) the display will show "0.00" – this means that the maximum weight remains unchanged.

"TARE"

If the total weight of the weighted items is greater than 2 kg, after pressing (2) the will show "0.00" and "T", which indicates that the maximum weight is now reduced by the total weight of the previously weighted items. After pressing (2) the display will show the total weight of the items. Press (2) once again to reset the result.

■ TOGGLING BETWEEN MEASUREMENT UNITS

To toggle between kg and lb turn the scale off, and press and hold (2) until the display shows "0.00" and the weighing unit starts to blink. Pressing (2) again to change the measurement unit. After selecting the desired unit wait for the display to stop blinking.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití

1. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které ušenosti a znalosti, výhradně tehdy jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi
2. Zařízení je určeno pouze k užívání v domácnosti,
3. Skladovat na stinném a suchém místě,
4. Zařízení neumísťovat poblíž zdrojů tepla,
5. V průběhu skladování zařízení nezatěžovat jinými předměty,
6. Přesnost zobrazovaného měření váhy závisí na způsobu jejího používání. Při používání váhy je nutná opatrnost. Nepouštět nad tvrdými předměty,
7. Zařízení může opravovat pouze autorizované servisní místo. Veškeré modernizace nebo použití jiných než originálních náhradních dílů nebo součástí daného zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost používání. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

■ OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je zhotoveno z materiálů, které mohou podléhat recyklaci a opětovně mohou být zpracovány,
- je nutné je předat na odpovídající místo, které se zabývá sběrem a recyklací elektrických a elektronických zařízení.

■ GARANCE

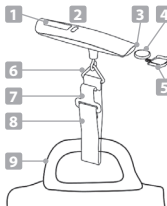
Zařízení je určeno výhradně pro používání v domácnosti v privátním sektoru. Garance ztrácí platnost v případě nedodržení návodu k obsluze.

■ VŠEOBECNÁ CHARAKTERISTIKA

1. displej
2. zapínač
3. komora baterií
4. baterie
5. víko baterií
6. závěs
7. hák
8. pásek
9. úchyt zavazadla

■ TECHNICKÉ ÚDAJE

- maximální hmotnost: 50 kg/110 lb
- přesnost stupnice: 50g/0,1lb
- přesnost údajů: 1g
- napájení: 1 x CR2032



■ VÝMĚNA BATERIE:

- Otevřít víčko baterie, které je umístěno na dolní části zařízení.
- Jemně zapáčit a vyjmout baterii.
- Vložit novou baterii a jemně přitlačit až do okamžiku, kdy zaskočí západka. Věnujte prosím pozornost polarizaci baterie.
- Zavřít víčko baterie.

Použitě baterie je nutné vyházet do odpadních nádob, které jsou určeny speciálně k takovému účelu.

■ OBSLUHA

- Pásek (8) přeložte přes úchyt zavazadla (9).
- Hákem (7) pevně uchyťte závěs (6).
- Před zvednutím zavazadla zapněte váhu tlačítkem (2).
- Vyčkejte až na displeji se zobrazí hodnota „0.00“, a následně zvedněte váhu spolu se zavazadlem.
- Vyváženou váhu držte ve vodorovné poloze. Vyčkejte na stabilizaci hodnoty měření – displej blikne třikrát a zobrazí se znak „H“.
- Hodnota měření bude zobrazena po dobu cca 1 minuty, a následně se váha vypne automaticky.
- Za účelem provedení nového měření před vypnutím váhy resetujte displej stisknutím tlačítka (2).
- V případě nedostatku aktivity se zařízení vypne automaticky po 1 minutě.
- Váhu je možné vypnout v libovolném okamžiku stisknutím zapínače (2) na 3 vteřiny.

■ FUNKCE „NULA“ NEBO „TÁROVÁNÍ“

Funkce „NULA“ Je-li celková hmotnost produktů na váze <2 kg, potom po stisknutí tlačítka (2) displej zobrazí hodnotu „0.00“ – toto znamená, že maximální váha zůstává nezměněna.

Funkce „TÁROVÁNÍ“ Je-li celková hmotnost vážených produktů > 2 kg, potom po stisknutí tlačítka (2) displej zobrazí hodnotu „0.00“, jakož i znak „T“, což znamená, že maximální váha je snížena o celkovou hmotnost dříve vážených produktů. Po opětovném stisknutí tlačítka (2) se na displeji zobrazí celková váha produktů. Další stisknutí tlačítka (2) způsobí nulování indikace.

■ ZMĚNA JEDNOTEK MĚŘENÍ

Za účelem změny jednotek měření z kg na lb, je nutné po vypnutí váhy stisknout a přidržet zapínač (2) do okamžiku až se na displeji zobrazí hodnota „0.00“ a blikající jednotka vážení. Opětovné stisknutí tlačítka (2) způsobí změnu jednotky vážení. Po zvolení jednotky vyčkejte až displej přestane blikat.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbunden Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
3. Das Gerät in einem beschatteten und trockenen Ort aufbewahren.
4. Das Gerät fern von Wärmequellen stellen.
5. Das Gerät bei der Aufbewahrung nicht mit anderen Gegenständen belasten.

6. Die Genauigkeit der Waageanzeige hängt von Art und Weise ab, wie diese genutzt wird. Mit der Waage vorsichtig umgehen. Die Waage nicht fallen lassen.
7. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
8. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen können.

■ UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahme- und Recyclingstelle von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben.

■ GARANTIE

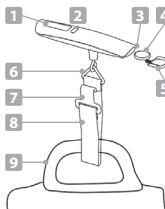
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Display
2. Ein-/Ausschalter
3. Batteriefach
4. Batterie
5. Batteriedeckel
6. Öse
7. Hacken
8. Riemen
9. Koffergriff

TECHNISCHE DATEN

- Maximale Tragkraft:
50 kg/110 lb
- Skalenteilung:
50g/0,1lb
- Anzeigengenauigkeit:
1g
- 1 x CR2032


BATTERIEAUSTAUSCH:

- Den Deckel des Batteriefaches auf der unteren Seite des Geräts öffnen.
- Die Batterie vorsichtig abheben und herausnehmen.
- Eine neue Batterie einsetzen und vorsichtig andrücken, bis sie hineinspringt. Achten Sie bitte auf die Polarisation der Batterien.
- Den Deckel schließen.

Die leeren Batterien sind in eigens dafür vorgesehene Behälter zu entsorgen.

BEDIENUNG

- Riemen (8) durch den Koffergriff (9) führen.
- Hacken (7) genau in die Öse (6) einhängen.
- Vor dem Heben des Gepäcks die Waage mit der Taste (2) einschalten.
- Abwarten bis auf dem Display der Wert „0.00“ erscheint, und anschließend die Waage samt Gepäck haben.
- Die Waage waagrecht und tariert halten. Abwarten, bis sich die Messung stabilisiert hat – das Display blinkt dreifach und das Zeichen „H“ erscheint.
- Das Messergebnis erscheint für ca. 1 Minute, danach schaltet die Waage automatisch ab.
- Um eine erneute Messung ohne Abschalten der Waage zu beginnen, das Display mit der Taste (2) zurücksetzen.
- Bei Nichtbenutzung schaltet die Waage nach 1 Minute automatisch ab.
- Die Waage kann zum beliebigen Zeitpunkt durch Drücken der Ein-/Ausschalttaste für 3 Sekunden ausgeschaltet werden.

NULL- ODER TARE-FUNKTION
“NULL“- FUNKTION

Beträgt das Gesamtgewicht der gewogenen Produkte <2 kg, zeigt das Display nach dem Betätigen der Taste (2) den Wert „0.00“ an - dies bedeutet, dass das Maximalgewicht unverändert bleibt.

“TARE“- FUNKTION

Beträgt das Gesamtgewicht der gewogenen Produkte >2 kg, zeigt das Display nach dem Betätigen

der Taste **(2)** den Wert „**0.00**“ und das Zeichen „**T**“ an - dies bedeutet, dass das Maximalgewicht um das Gesamtgewicht der zuvor gewogenen Produkte gemindert wird. Nach erneuter Betätigung der Taste **(2)** zeigt das Display das Gesamtgewicht der gewogenen Produkte an. Durch eine weitere Betätigung der Taste **(2)** wird das Display auf Null zurückgesetzt.

■ **ÄNDERUNG DER MESSEINHEIT**

Um die Messeinheit vom kg auf lb zu ändern, nach dem Einschalten der Waage die Taste **(2)** drücken und so lange halten, bis auf dem Display der Wert „**0.00**“ und blinkende Gewichtseinheit erscheinen. Durch erneute Betätigung der Taste **(2)** wird die Änderung der Gewichtseinheit verursacht. Nach der Wahl der Gewichtseinheit abwarten, bis das Display nicht mehr blinkt.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед запуском машины, внимательно прочитайте инструкцию.

1. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
2. прибор предназначен исключительно только для домашнего пользования
3. хранить в темном и сухом месте
4. не рекомендуем устанавливать прибор вблизи источников тепла
5. во время хранения не придавливать весы другими предметами
6. точность весов зависит от способа их эксплуатации. Бережно обращайтесь с весами. Не ронять.

7. ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещается какая либо модернизация или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что может быть опасно для пользователя. Компания Eldom Sp. z o.o .. не несет ответственности за любые убытки, возникшие в результате неправильного использования устройства.

■ ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- следует утилизировать в специализированных пунктах переработки электрических и электронных приборов

■ ГАРАНТИЯ

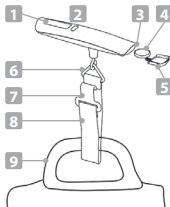
- устройство предназначено только для домашнего использования
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. дисплей
2. выключатель
3. батарейный отсек
4. батарея
5. крышка батареи
6. кронштейн
7. крюк
8. ремень
9. ручка багажа

■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- макс. вес: 50 кг/110 лб
- точность измерения: 50g/0,1лб
- точность взвешивания: 1гр
- питание: 1 x CR2032



■ ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ:

- Открыть крышку находящуюся снизу прибора
- Осторожно поднять и вынуть батарейку
- Установить новую батарейку и осторожно прижать до момента фиксации фиксатора. Убедитесь в том, что соблюдена полярность.
- Закрыть крышку. И использованные батарейки следует выбрасывать в специально предназначенные для этого контейнеры.

■ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ремень (8) продеть через ручку багажа (9).
- Крюк (7) зацепить за кронштейн (6).
- До момента поднятия багажа включить весы при помощи кнопки (2).
- Дождаться отображения на дисплее значения «0.00», а затем поднять весы вместе с багажом.
- Держать весы в горизонтальном, сбалансированном положении. Дождаться стабилизации измеряемых значений – трехкратного мигания дисплея и отображения символа «Н».
- Измеряемое значение будет отображаться в течение прибл. 1 минуты, а затем весы выключаться автоматически.
- Для повторного измерения, перед выключением весов следует осуществить сброс предыдущих значений при помощи кнопки (2).
- При отсутствии активности, устройство выключится автоматически по истечении 1 минуты.
- Весы можно выключить в любой момент удерживая выключатель (2) в течение 3 секунд.

■ ФУНКЦИЯ «НОЛЬ» или «ТАРИРОВАНИЕ»

Функция «НОЛЬ»

Если общий вес взвешиваемых продуктов составляет < 2 кг, после нажатия кнопки (2), на дисплее отобразится значение «0.00» – которое означает, что максимальный вес остается без изменений.

Функция «ТАРИРОВАНИЕ»

Если общий вес взвешиваемых продуктов составляет > 2 кг, после нажатия кнопки (2), на дисплее отобразится значение «0.00» и символ «Т», которые означают, что максимальный вес уменьшен на значение общей массы взвешиваемых ранее продуктов. При повторном нажатии кнопки (2) на

дисплее отобразится общий вес продуктов. Следующее нажатие кнопки **(2)** приведет к сбросу всех значений - выставлению «0».

■ ИЗМЕНЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

Для изменения единицы измерения - килограмм (kg) или фунт (lb), следует выключить весы, а затем нажать и удерживать выключатель **(2)** до момента отображения на дисплее значения «0.00» и мигающей единицы взвешивания. Повторное нажатие кнопки **(2)** приведет к изменению единицы взвешивания. После выбора единицы измерения дождаться прекращения мигания дисплея.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

1. Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojená riziká. So zariadením sa nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
2. Zariadenie je určené iba na domáce použitie
3. Skladovať na zatemnenom a suchom mieste
4. Zariadenie nenechávajte v blízkosti zdrojov tepla
5. V priebehu skladovania netlačte na zariadenie inými predmetmi
6. Presnosť merania váhy závisí na spôsobe jej používania S váhou zachádzajte opatrne. Dávajte pozor, aby ste váhu nepustili
7. Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisné miesto. Všetky modernizácie alebo používanie iných než originálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania
8. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

■ OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii

- odovzdajte ich na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recyklácii elektrických a elektronických zariadení

■ ZÁRUKA

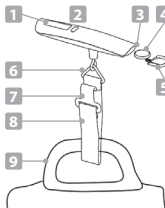
- toto zariadenie je navrhnuté iba na domáce použitie.
- nemôže byť používané na profesionálne účely alebo na iné než predpokladané účely.
- nesprávne používanie ruší záruku.

■ VŠEOBECNÝ POPIS

1. displej
2. vypínač
3. komora na batérie
4. batérie
5. krytka batérií
6. záves
7. hák
8. pásik
9. rukoväť batožiny

■ TECHNICKÉ ÚDAJE:

- maximálna hmotnosť: 50 kg/110 lb
- presnosť meradla: 50g/0,1lb
- presnosť udávania výsledku merania: 1g
- napájanie: 1 x CR2032



■ VÝMENA BATÉRIE:

- Otvorte kryt batérie, nachádzajúcej sa na spode zariadenia.
- Jemne nadvihnite a vyberte batériu.
- Vložte novú batériu a jemne pritlačte, až zaskočí zarážka. Zamerajte sa na polarizáciu.
- Zavrite kryt.
- Použitá batéria vyhodte do špeciálne na to určených kontajnerov.

■ OBSLUHA

- Pásik (8) pretiahnite rukoväťou batožiny (9).
- Háč (7) dôkladne zachyťte o záves (6).
- Pred zdvihnutím batožiny zapnite váhu tlačidlom (2).
- Počkajte, až sa na displeji objaví hodnota „0,00“, a následne zdvihnite váhu spoločne s batožinou.
- Držte váhu vo vodorovnej a vyváženej polohe. Počkajte na stabilizovanie merania - displej trikrát zabliká a objaví sa symbol „H“.
- Meranie sa zobrazí asi po 1 minúte, následne sa váha automaticky vypne.
- Na vykonanie nového merania pred vypnutím váhy resetujte displej stlačením tlačidla (2).
- V prípade, že nedôjde k aktivite, sa zariadenie po 1 minúte automaticky vypne.
- Váhu možno kedykoľvek vypnúť stlačením vypínača (2) na 3 sekundy.

■ FUNKCIA „NULA“ ALEBO „TAROVANIE“

Funkcia „NULA“

Keď celkový súčet produktov na váhe činí <2 kg, ukáže displej po stlačení tlačidla (2) hodnotu „0,00“ – to znamená, že maximálna hmotnosť zostane bez zmien.

Funkcia „TAROVANIE“

Keď celkový súčet vážených produktov činí > 2 kg, ukáže displej po stlačení tlačidla (2) hodnotu „0,00“ a symbol „T“, čo znamená, že sa maximálna hmotnosť zníži o celkovú hmotnosť predtým vážených produktov. Po opätovnom dotknutí tlačidla (2) ukáže displej celkovú hmotnosť produktov. Ďalšie dotknutie sa tlačidla (2) vyvolá vynulovanie ukazovateľa.

■ ZMENA MERNEJ JEDNOTKY

Na zmenu merných jednotiek z kg na lb po vypnutí váhy stlačte a podržte vypínač (2), až sa na displeji ukáže hodnota „0,00“ a blikajúca jednotka váženia. Opätovné stlačenie tlačidla (2) vyvolá zmenu jednotky váženia. Po výbere jednotky počkajte, až displej prestane blikať.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karban tartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.
2. A készülék csak otthoni használatra alkalmas
3. Árnyékos, száraz helyen tárolja a készüléket
4. Ne tegye a készüléket hőforrások közelébe
5. Tárolás közben ne nyomja le a készüléket más tárgyakkal
6. A mérés pontossága a használat módjától függ. Használja a mérleget óvatosan. Ne ejtse a földre.
7. A készülék javítását kizárólag márkaszervizzel végeztesse. Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cserealkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra
8. Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.

■ KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot)

■ JÓTÁLLÁS

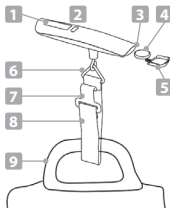
- a készülék otthoni használatra készült,
- professzionális vagy nem rendeltetésszerű felhasználása tilos,
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.

■ ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. kijelző
2. kapcsoló
3. elem rekesz
4. elem
5. elem fedő
6. akasztó
7. kampó
8. szíj
9. csomag fogantyú

■ MŰSZAKI ADATOK

- maximális terhelhetőség: 50 kg/110 lb
- skálabeosztás: 50g/0,1lb
- maximális eltérés: 1g
- tápellátás: 1 x CR2032



■ ELEMCSERE:

- Nyissa ki a készülék alján található elemfedelel.
- Óvatosan húzza fel és vegye ki az elemet.
- Tegye be az új elemet, majd óvatosan nyomja lefelé, amíg a helyére nem ugrik. Ügyeljen a polarításra
- Zárja le a fedelet.
- elhasznált elemeket dobja speciális elemgyűjtő konténerbe.

■ HASZNÁLAT

- Fűzze át a szíjat (8) a csomag fogantyúján (9).
- A kampót (7) akassza az akasztóra (6).
- Mielőtt megemelné a csomagot, kapcsolja be a mérleget a kapcsoló (2) segítségével.
- Várja meg, amíg a kijelzőn (1) a „0.00” felirat lesz látható, majd a mérlegnél fogva emelje fel a csomagot.
- Tartsa vízszintesen és stabilan a mérleget. Várja meg, míg a mérés stabilizálódik – a kijelző háromszor villan és megjelenik a „H” felirat.
- A mérés eredmény kb. 1 percen keresztül látható a kijelzőn, utána magától kikapcsol.
- Amennyiben a mérleg kikapcsolása előtt szeretné egy másik csomag súlyát lemérni, nullázza le a mérleget a (2) gombbal.
- A készülék automatikusan kikapcsol 1 perc után, ha használaton kívül van.
- A mérleget bármikor be lehet kapcsolni, ehhez nyomja meg a kapcsolót (2) kb. 3 másodpercig.

■ „NULL” VAGY „TARA” FUNKCIÓ

“NULL” funkció Amikor a mérleggel mért csomagok súlya < 2 kg, a kapcsoló (2) megnyomására a kijelző a „0.00” értéket mutatja – ez azt jelenti, hogy a max. súly nem változik.

“TARA” funkció Amikor a mérleggel mért csomagok súlya > 2 kg, a kapcsoló (2) megnyomására a kijelző a „0.00” értéket és a „T” jelet mutatja, ami azt jelenti, hogy a max. súly a korábban mért csomagok összsúlyával csökkentett érték. A kapcsoló (2) újbóli megnyomásával a kijelző a csomagok összeadott súlyát mutatja. A kapcsoló (2) további megnyomása a mérleg lenullázását eredményezi.

■ MÉRTÉKEGYSÉGEK MEGVÁLTOZTATÁSA

A mértékegységek kg-ról lb-ra változtatásához bekapcsolás után nyomja meg és tartsa lenyomva a (2) gombot addig, amíg a kijelzőn a „0.00” felirat és villogó mértékegység nem látható. A (2) gomb újbóli megnyomásával megváltoztathatja a mértékegységet. A mértékegység kiválasztása után a kijelző abbahagyja a villogást.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas
2. Con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
3. El aparato está destinado para uso doméstico,
4. Almacenar en un lugar oscuro y seco,
5. No colocar el aparato cerca de fuentes de calor,
6. No apretar el aparato con otros objetos durante el almacenamiento,
7. La precisión de la indicación del peso depende de su uso. S debe utilizar con precaución. No dejar que se caiga,
8. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario.
9. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

■ PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos

■ GARANTÍA

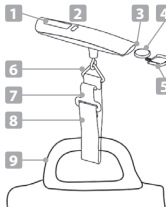
- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. pantalla
2. interruptor de encendido
3. compartimento de pilas
4. pila
5. tapa del compartimento de pilas
6. enganche
7. gancho
8. correa
9. asa del equipaje

■ ESPECIFICACIONES

- peso máximo: 50 kg/110 lb
- precisión de la escala: 1g,-
precisión de indicación: 15g
- alimentación: 1 x CR2032



■ REEMPLAZO DE LA PILA:

- Abrir la tapa del compartimento que se encuentra en la parte inferior.
- Levantar con cuidado la tapa y retirar la pila.
- Insertar una nueva pila y presionarla suavemente hacia abajo hasta que encaje. Por favor, preste atención a la polaridad.
- Cerrar la tapa.
- Las pilas gastadas deben desecharse en contenedores especiales.

■ FUNCIONAMIENTO

- Pasar la correa (8) por el asa del equipaje (9).
- Poner el gancho (7) en el enganche (6).
- Encender la báscula con el interruptor (2) antes de levantar el equipaje.
- Esperar hasta que la pantalla muestre el valor "0.00", y luego levantar la báscula con el equipaje.
- Mantener la báscula en la posición horizontal y equilibrada. Esperar hasta que la medición se estabilice, la pantalla parpadeará tres veces y aparecerá la letra "H".
- La medición se mostrará durante aprox. 1 minuto, después la báscula se apagará automáticamente.
- Para realizar una nueva medición antes de que se apague la báscula se debe reiniciar la pantalla pulsando el interruptor (2).
- En caso de inactividad, el aparato se apagará automáticamente después de 1 minuto.
- Se puede apagar la báscula en cualquier momento manteniendo pulsado el interruptor (2) durante 3 segundos.

■ FUNCIÓN "CERO" O "TARA"

Función "CERO" Cuando la suma total de los productos en la báscula es < 2 kg, después de pulsar el interruptor (2), la pantalla mostrará el valor "0.00", esto significa que el peso máximo se mantiene sin cambios.

Función "TARA" Cuando la suma total de los productos pesados es > 2 kg, después de pulsar el interruptor (2) la pantalla mostrará el valor "0.00" y la letra "T", esto significa que el peso máximo está reducido por el peso total de los productos pesados anteriormente. Cuando se vuelve a pulsar el interruptor (2), la pantalla mostrará el peso total de los productos. Si se pulsa de nuevo el interruptor (2), se reiniciará la indicación.

■ CAMBIO DE UNIDADES DE MEDICIÓN

Para cambiar las unidades de medición de kg a lb, después de apagar la báscula se debe pulsar y mantener pulsado el interruptor (2) hasta que la pantalla muestre el valor "0.00" y parpadee la unidad de peso. Al pulsar de nuevo el interruptor (2), se cambiará la unidad de peso. Después de seleccionar la unidad se debe esperar hasta que la pantalla deje de parpadear.

